

得救（肆）

Salvation (IV)

壹 永远的得救（续）

I. Eternal Salvation (Continued)

（柒）稳固

G. Its Security

（一）“永远得救。”希伯来五章九节。

(1) “Eternal salvation” (Heb. 5:9).

我们一次得救，就永远得救。我们的得救，不是在于我们自己和我们的行为，乃是在于主和祂的工作。我们和我们的行为会改变，不可靠；主和祂的工作不会改变，永远可靠。我们的行为怎样不会叫我们得着主的救恩，照样也不会叫我们失去主的救恩。主怎样不是因着我们的行为赐给我们救恩，照样也不会因着我们的行为从我们收回救恩。我们的得救，既是在我们行为之外的，就我们的行为绝不会影响我们的得救。主的救恩赐给我们，既是本乎那出于祂不变之爱的恩典，并根据祂在十字架上所成功的永远救赎的工作，就也绝不曾因着我们的行为，而在我们身上有了改变。祂和祂的爱，并祂的恩，以及祂的工作，都是永远不改变的，所以祂所赐给我们的救恩，也是永远不会改变的。因此，我们因着祂的恩和祂的工作，一次得救，就永远得救。

We are saved once for all. Our salvation is not based upon our works or ourselves; instead, **it is based upon the Lord and His work.** We ourselves and our works can change and are not reliable, but the Lord and His work will not change and are eternally reliable. We cannot obtain the Lord's salvation by our works, and we cannot lose the Lord's salvation by our works. The Lord did not save us because of things that we have done, and He will not take away His salvation because of things that we will do. Since our salvation is apart from works, our works have absolutely no effect on our salvation. The Lord's gift of salvation issues from the grace of His unchanging love and is based upon His eternal work of redemption, which He accomplished on the cross. Therefore, it cannot be changed with respect to us because of our works. The Lord, His love, His grace, and His work are all eternal and unchanging. Therefore, the salvation He gives is also eternal and unchanging. **Because His grace and His work have saved us, our salvation is once for all.**

（二）“永不灭亡。”约翰十章二十八至二十九节。

(2) “By no means perish forever” (John 10:28, see also v. 29).

我们得救所得着的最大福分，乃是神的生命。这生命和神自己一样，是永永远远不会消灭的。因此，这生命也使我们得着祂的人永远不会灭亡。并且神一次将祂的生命赐给我们，就永远赐给我们，就永远不会反悔，而从我们收回。我们一次得着祂的生命，就永远不会失去。因此，我们一次得着永生，就永不灭亡。

The greatest blessing we obtain when we are saved is the life of God. This life is the same as God Himself and will by no means perish forever. His life makes us those who will never perish. God gives us His life once for all; He will never repent and take His life from us. Once we obtain His life, we cannot lose it. **We have received the eternal life, and we will never perish.**

不只有主所赐给我们的永生，要使我们永不灭亡，并且还有主和父两只大能的手，要保守我们，谁也不能从这两只大能的手里把我们夺去。所以我们的得救是稳固的，像神稳固一样。（关于这点，等到第十六题，我们还要详细的查看。）

We not only have eternal life, which prevents us from perishing forever, but we also have the powerful hands of the Lord and the Father keeping us; no one can snatch us out of these powerful hands. **Our salvation is as secure as God is.** (We will examine the details concerning this matter in chapter 16.)

贰 天天的得救

II. Daily salvation

圣经中所说的第二种得救，是天天的得救。这是我们得救的生活，是我们在得救之后，天天靠着主所活出来的。

The second kind of salvation spoken of in the Bible is [daily salvation](#). This is our living of salvation, which is lived out [by our daily relying on the Lord](#) after our salvation.

（一）“活出你们的救恩。”腓立比一章十二节原文。

(1) “Work out your own salvation” (Phil. 2:12).

这里原文的意思，不像中文所翻的：“作成你们得救的工夫。”全部新约，在原文没有这样一句话，也没有这样的意思。因为我们的得救，不是我们花“工夫”“作成”的，乃是我们因着神的恩典白白得到的。如果我们的得救，是我们花工夫作成的，就我们的得救是出于我们的工作，也就是出于我们的行为。但我们在前面已经看见，神的话确定的宣告，我们得救不是出于我们的行为，乃是本乎神的恩典。这里原文的意思，是活出你们的救恩，就是把你们所已经得着的救恩活出来。救恩，我们已经得着了，现在需要我们活出来。

The Chinese translation, which says, “Carry out the work of your salvation,” does not convey the meaning of this verse. There is no such sentence in the original language of the entire New Testament, and there is no such thought in the Bible. Our salvation is not something we can work to carry out; rather, we obtain it freely through God’s grace. If our salvation was something we could work to carry out, it would be out of our own works. God’s Word clearly states that we are saved not by our works but by God’s grace. [The meaning of work out your own salvation is that we should live out the salvation we have already received](#). We have received salvation; now we need to live it out.

虽然我们一信，就得着神的救恩，我们得救的问题就解决了，但是我们得救以后，还需要活出神的救恩。神救恩里的主要成分，乃是神的生命和神自己。所以活出神的救恩，主要的意思就是活出神的生命和神自己。这不是一信就作得来的，乃是需要恐惧战兢的顺服才可以。得着救恩，是因着信，一次一劳永逸的解决了。活出救恩，是藉着顺服，天天时时恐惧战兢，才能作到。

We receive God’s salvation as soon as we believe, so the question of our eternal salvation is resolved; however, after being eternally saved we still must live out God’s salvation. The main elements in God’s salvation are **the divine life** and **God Himself**. Therefore, [living out God’s salvation mainly means to live out the life of God Himself](#). This is not something we can do as soon as we believe; [it requires obedience with fear and trembling](#). Our receiving of salvation is by faith, and we receive it once and for all. Our living out of salvation is by obedience, and we must be in fear and trembling daily, even moment by moment, to work this out.

我们一得救，就得着神进到我们里面，作了我们的救恩。我们得救以后，立志行事，都是神在我们里面运行，为要成就祂的美意。所以我们天天时时要恐惧战兢的顺服神在我们里面的运行，使我们诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代，作神无瑕疵的儿女，好像明光照耀，将神生命的道表明出来。（腓二13~16。）这样，我们就能活出住在我们里面作我们救恩的神，也就是活出我们所得着的救恩。

As soon as we are saved, God enters into us to be our salvation. After we are saved, our willing and our working are according to the operation of God within us for the accomplishment of His good pleasure. Therefore, [we must be in fear and trembling every day to obey God’s operation within us to make us blameless and guileless, children of God without blemish in the midst of a crooked and perverted generation, among whom we shine as luminaries, manifesting God’s life \(vv. 13-16\)](#). This is how we can live out God, who lives in us as our salvation, and this is also how we live out the salvation we have received.

（二）“凡靠着祂（主耶稣）进到神面前的人，祂都能拯救到底；因为祂是长远活着，替他们祈求。”希伯来七章二十五节。

(2) “He is able to save to the uttermost those who come forward to God through Him, since He lives always to intercede for them” (Heb. 7:25).

这里所说的拯救，不是主在十字架上作救主的拯救，乃是主在天上作祭司的拯救；（见前面二十四节；）不是主赎罪的拯救，乃是主代求的拯救，所以是在我们因信得救以后，主天天所给我们的拯救。虽然主作祭司的拯救，是根据祂作救主的拯救，祂代求的拯救，是根据祂赎罪的拯救；祂天天所给我们的随时拯救，也是根据祂在我们信的时候，一次所给我们的永远拯救；但是这两种拯救是有分别的。

主作救主赎罪，一次所给我们的永远拯救，是叫我们永远得救，解决我们永远的问题。主作祭司代求，天天所给我们的随时拯救，是叫我们天天得救，解决我们每天的问题。前者是叫我们得着永远的生命，后者是叫我们过属天的生活。所以前者是主永远的救恩，能叫我们永远得救，后者是主天天的救恩，能拯救我们到底。“到底”在这里，不只是指着时间，也是指着度数，就是到极点的意思。主天天的救恩，就时间说，要拯救我们到底；就度数说，要拯救我们到极点。这都是主在天上长远活着，作我们的大祭司，替我们祈求所使然的。

The salvation spoken of in this verse is not the salvation that Christ accomplished on the cross as our Savior; *it is the salvation of Christ as our Priest in the heavens* (cf. v. 24). This is not the Lord's salvation for redemption of sins *but Christ's salvation through intercession*. After we are saved by faith, the Lord gives us daily salvation. The Lord's salvation as our Priest is based on His salvation as our Redeemer. His salvation of intercession is based on His salvation of redemption. His daily salvation is based on His eternal salvation. There is a distinction between these two kinds of salvation. *The Lord as our Savior redeemed us from our sins and gave us eternal salvation. The Lord as our interceding Priest gives us a daily, instant salvation that saves us every day and solves our daily problems.* In the former case, we received eternal life, and in the latter, we are enabled to live a heavenly life. The Lord's eternal salvation saves us eternally, and the Lord's daily salvation saves us to the uttermost. The word uttermost refers not only to time but also to extent. The Lord's daily salvation with respect to time saves us to the end and with respect to extent saves us to the uttermost. This daily salvation comes from the Lord, who is always living in the heavens as our great High Priest to intercede for us.

（三）“救我们脱离那恶者。”马太六章十三节。

(3) “Deliver us from the evil one” (Matt. 6:13).

救我们脱离那恶者，就是救我们脱离撒但。这是主叫我们天天祷告的。所以是我们天天所蒙的拯救。撒但天天时时在试探引诱，或攻击陷害我们，所以我们天天时时需要主救我们脱离他。

Being delivered from the evil one is to be delivered from Satan. The Lord said that we should pray this prayer every day. Thus, this is part of the daily salvation we receive. Satan tempts us daily, even hourly. He attacks and attempts to ensnare us; therefore, *we need the Lord to deliver us from the evil one every hour of every day.*

参读：圣经要道，十四题：得救

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 14 Salvation